



平成7年3/25
(1995年) No.953

発行: 東京都豊島区 編集: 企画部広報課 〒170 豊島区東池袋1-18-1 ☎3981-1111 <毎月5・15・25日発行>

基本構想の目指す都市像

暮らし豊かに
こころ輝く都市

◇詳細…長期計画策定担当課内線2155

資源保護のため、
再生紙を使用しています。

学校は毎月第2・第4土曜日 が休みになります



学校週5日制
月2回実施

第4土曜日が休みになります。
学校週5日制の実施は、家族の
ふれあいや地域社会での体験な
どによって、主に体性のある心豊
かなたましい子どもを育てる
ことに大きなねらいがあります。
子どもたちが、休みになつた
土曜日にスポーツで身体を鍛え
たり、自然とのふれあいを通し
て、ゆとりある、しかも充実し
た生活を送るようになります。
大切なことです。
豊島区では、小中学生が参加
できるようにスポーツ、社会体
験、生活体験、自然体験などの
場を準備しています。
子どもたちが、自分で時間を
どう使うかを考え、何をするか
を決めて行動できる力を身につ
けて、休みを有意義に過ごして
ほしいと願っています。

●詳細…社会教育課内線
3459

平成7年度 第2・第4土曜日に小中学生が参加できる事業



区分	事業	時間	対象・人數	担当
第2土曜日・第4土曜日いつでも利用できるもの	小学校の校庭(遊び場)・体育館開放	午前9時～午後5時	幼児・小中学生	社会教育課
	中学校のスポーツ開放(校庭・体育館)	午前10時～午後5時	中学生	体育課 (プールについては、施設ごとに実施時間が異なります)
	巢鴨体育館、雑司が谷体育館、西池袋温水プールの個人公開	午前9時30分～午後8時30分	区内在住、在勤の方	
	総合体育場体育室の個人公開(卓球)	午前9時30分～午後5時30分	区内在住、在勤の方	
	ミニバスケットボール教室(豊島体育館個人公開)	午後1時30分～3時30分	小学生	
	バスケットボール教室()	午後3時30分～5時30分	中学生	
	郷土資料館展示	午前9時～午後4時30分	小中学生・一般	社会教育課
	図書館	午前9時から	幼・小中学生・一般	中央図書館
	児童館	午前9時～午後5時	幼・小中学生	児童課
	児童館で親子・家族の「ふれあい」事業	午前9時～午後5時	児童および親・家族	
時期や人數等に制限のあるもの	学童クラブ(登録制)	午前9時～午後5時	保護者不在の児童(小1～3)	
	公園・児童遊園(指導員を配置)	午前9時～午後5時	周辺の児童等	公園緑地課
	心身障害者福祉センターの施設開放	午前9時～午後9時30分	障害のある方の加入団体	心身障害者福祉センター
	ボランティア活動の紹介	午前9時～(常時)	小中学生	社会福祉協議会
	親子で楽しむ自然体験(ハイキング・キャンプ等)(猪苗代四季の里)	6月、7月、8月、10月、12月	親子50名	社会教育課
	小学5年～中学生の親子テニス(ソフトテニス・硬式)(雑司谷中学校、長崎中学校、第十中学校)	午前10時～午後3時	区内在住の小5～中学生の親子	体育課
	パソコン教室	午前9時～正午	小中学生16名	教育センター
	科学教室	午前9時～正午	小中学生15名	
	障害児夏休みクラブ等助成事業(第2・第4土曜日および春休み・夏休みに、宿泊訓練や集団生活体験)	午前9時～午後5時	養護学校通学児約20名	福祉課
	おもちゃ図書館(巢鴨第一児童館において、障害児がおもちゃで遊べる機会の提供)	午後1時～4時	障害児・健常児	社会福祉協議会

「選挙のお知らせ」について

4月9日に行われる東京都知事選挙の「選挙のお知らせ」(はがき)を3月末日までに有権者の皆さんにお送りします。もし「選挙のお知らせ」が届かない場合、紛失した場合でも、次の方は投票できますので、投票日当日、投票所までお越しください。

①昭和50年4月10日以前に生じた豊島区にお住まいの方。
②昭和49年9月2日以前に生じた豊島区にお住まいの方。
③投票できる方

まれ、平成6年6月1日以前に投票日(4月9日)現在引続で、投票出を済ませた方。豊島区に転入届出を済ませた方。また、「選挙のお知らせ」が届かない場合、紛失した場合でも、次の方は投票できますので、投票日当日、投票所までお越し下さい。

△詳細…選挙管理委員会内線
353113
なお、3月14日以降豊島区内で転居された方は、旧住所地での投票になりますので旧住所地で転居された方は、旧住所地での投票所へお越しください。

※ただし、転出先から「選挙のお知らせ」が届いた場合には豊島区では投票できません。

住民健診（予約制）

◇日程等：下表のとおり ◇対象：15歳以上の方

ただし、節目健診や高齢者健診に該当している方を除く（車いす等の身体障害者の方で、ご自分で米所能な方や介助者がいる方も受け付けていますので、お気軽にお電話ください） ◇健診内容：①胸部エックス線問接撮影②尿検査③血圧測定④血液検査（肝機能、循環器、貧血、血糖等）⑤保健指導⑥食事相談⑦身体計測⑧必要に応じて、心電図、眼底検査、胸部エックス

検査

結果

説明

・指導

◇注意

：①健診のために、食事制限をする必要はありません②診断結果の診断書等の発行はできません（受験や就職等の診断書が必要な方は、一般健康相談をご利用ください）。 ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

線直接撮影 ◇費用：無料 ◇申込

み：電話または来所して予約 ◇結果説明・指導：健診日の翌週の水曜日に指定された時間に健診結果の説明と指導 ◇注意事項

：①健診のために、食事制限を

する必要はありません②診断結果

の診断書等の発行はできません（受験や就職等の診断書が必要な方は、一般健康相談をご利

用ください） ◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

なお、返済は高額療養費が支

給されるときに差し引いた上で

清算します。

◇利子・無利子 ◇申請に必要な方には、一般健康相談をご利

用ください） ◇申込み・詳細：池袋保健所 3987-4171、長崎保健所 3957-1191

金をお貸します。

完成が待っていた「豊島区立生活産業プラザ」が、このたび竣工しました。この施設は、中小企業の振興・地域経済の発展および消費生活の安定向上とリサイクルの推進を目的とするとともに、広く区民の方々に利用していくため、開放された空間を作り出すとともに、外壁・1階エントラ

◆4月17日
①4階
（消費生活センター）
午前8時30分～午後5時15分
（午前10時～午後4時）
※4月14日（金）までは専用電話

内

※印は貸室

などを実施します

生事業などを実施します

利厚生の向上を図ると
センターは、6月5日

談を受け付けます

的な活動の場として使

費・リサイクル関連事
ます

として使います

レットなどの行政資料
チバネル操作で多様な
アでの観光情報やク

す

設置し、プラザ関連情

か、多目的な催事場と

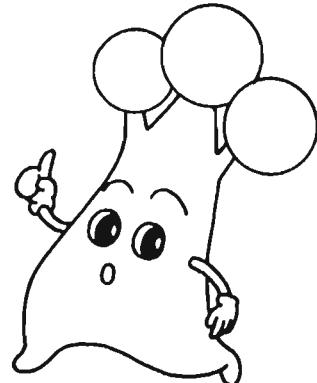
えます



不用になった大型品(家具や電気製品など)をごみとしないで 有効活用を図るために「大型品リサイクルひろば」を開設します

- ◎提供品の受付は4月10日(月)から始めます。
- ◎展示・購入希望者の申込みは6月30日(金)から始めます。

◇詳細…リサイクル計画課[内線3521]
※衣類等の日用生活用品の有効利用は、区内3か所の「リサイクルルーム」をご利用ください。



●提供希望者●

不用となった家具等の
大型品を提供したい方

提供の中込みはお電話で

引き取りに伺います

※引取は無料です。
買上げやあせん販売はしません。

ふき掃除や簡単な修理

低廉な価格で展示

※ふき掃除や修理等の一部を価格として
設定します。

●購入希望者●

大型品を購入したい方

展示場で品物を確認

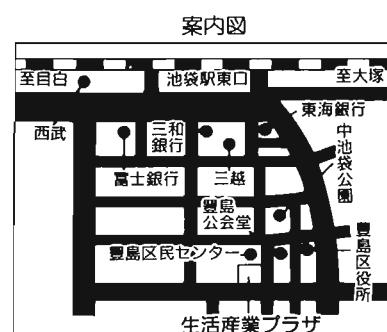
希望品の申込み

※「ひろば」受付にある所定の用紙で申
し込んでください。

公開抽選(毎月1回)

当選通知

※当選通知に同封した「納付書」により
品物代金を納めてください。



※引渡しには代金を納入したと
きの「領収書」が必要です。

若者の 交通事故死 者が急増

行するとともに、必要に応じて道路の左側に寄って停止しましょう。

極めて重要なことです。走ることは容易ですが、一番大切なのは

止まり方です。止まり方も、

とつさに止まらなければなら

ないとき、または予測して十

分余裕をもって止まるときな

どがあります。

正しい止まり方は、エンジ

ンブレーキと前・後輪ブレ

ーキを使って止まることです。

ほか、「二輪車を駐車する」と

きは、決められた駐輪場、置

き場等に駐車してください。

歩道上の駐輪は、通行する歩

行者や車いす利用者等にとっ

ては大変迷惑となります。

また、点字ブロック上には絶対

駐車しないでください。

中小企業経営者の皆さんへ

●不況対策臨時特別資金の申込み受付期限は、3月31日までです。●緊急特別資金の申込みは、9月まで延長します。●事業転換資金・独立開業資金は貸付条件の緩和と貸付限度額の引き上げを図ります。（800万円→1千万円）。区では、中小企業経営者の皆

さんへ事業経営に必要な資金の融資あつせんをしています。また、利子や、信用保証料の一部を区が負担して利用者の負担軽減に努めています。お気軽にご相談ください。（詳細：商工指導係内線2453）

商工融資の内容

資金の種類	資金用途	融資限度額（万円）	返済期間（据置6カ月含む。年末資金は2カ月）	利 率			信用保証料区負担分
				年利（%）	区負担（%）	利用者負担（%）	
運転資金	運転	800	60カ月以内	4.0	1.2	2.8	60カ月以内 500万円以内
設備資金	設備	2,000	84カ月以内	4.0	1.2	2.8	60カ月以内 500万円以内
事業転換資金	運転設備	1,000	72カ月以内	4.0	1.4	2.6	なし
店舗改装資金	設備	1,500	84カ月以内	4.0	2.5	1.5	貸付相当分
公害防止設備資金	設備	1,000	72カ月以内	4.0	3.5	0.5	貸付相当分
中小企業団体資金	運転設備	5,000	96カ月以内	4.0	2.5	1.5	貸付相当分
小規模企業資金	運転設備	500	60カ月以内	4.0	2.5	1.5	貸付相当分
独立開業資金	運転設備	1,000	72カ月以内	4.0	1.4	2.6	60カ月以内 500万円以内
年末特別資金	運転	300	12カ月以内	4.0	2.5	1.5	貸付相当分
事業活性化資金	運転設備	1,000	72カ月以内	4.0	2.5	1.5	貸付相当分
災害事業活性化資金	運転設備	450	60カ月以内	4.0	3.5	0.5	貸付相当分
緊急特別資金	運転設備	500	72カ月以内	4.0	3.0	1.0	貸付相当分

*現在ご利用中でも同一金融機関であれば合計して2,000万円まで申し込むことができます。

女性の尿失禁について

治療の対象とならない程度の健康に生活している女性の尿失禁頻度は、30～45%とも言われています。また、これは年齢とともに増加する傾向にあります。そして多くの人たちが恥ずかしい、痴ほうが始まったと思われるのではないかと考えてしまい、うです。一過性に尿失禁の起こる原因としては、膀胱炎などの尿路感

染症、子宮がん、子宮筋腫などの婦人科的疾患、睡眠薬利尿剤などの薬剤服用によることがあります。これらは原因となるそれの疾患の治療あるいは薬剤の減量、中止により治り、ほとんど再発することもありません。

これらとは別に、膀胱の機能形態に異常があつて起る尿失禁があります。この中で多くみられるのは、くしゃみ、せき、大笑いしたときや、重い物を持ち上げる時など、お腹に力を入れた時に尿が漏れてしまうタイプですが、このタイプの治療としては骨盤内の筋肉を鍛える訓練が代表的なもので、十分な効果を得ることができます。また肥満があれば減量するだけでも

結果認められます。

その他のにも色々なタイプの尿失禁がありますが、いずれの場合にもきちんととした検査、治療によりその多くが改善されます。

人生を明るく過ごしてください。

（豊島区医師会提供）

図書券の最少量である100円券が、3月末日で、発行中止となります。これに伴い、「くうかん鳥」の図書券の引き換えを、500円券とします。引き換え台紙の持ち込みます。

（詳細：リサイクル事業課内線2492）

みは、5枚単位でお願いします。

なお、お手持ちの500円券は無期限に有効です。

（詳細：リサイクル事業課内線2492）

（豊島区医師会提供）

戸籍の証明書が 変わりました

3月13日から戸籍事務をコンピュータ化しました。証明書が次のように変わりました。

◇ 詳細：戸籍課管理係内線24

現在の名称	今までの名称	手数料
全部事項証明書	戸籍謄本	一通 400円
個人事項証明書	戸籍抄本	一通 400円
一部事項証明書	記載事項証明	一通 400円

新しい証明書

(1の1) 全部事項証明	
本氏名	東京都豊島区千早一丁目13番地 甲野義太郎
戸籍事項 戸籍改製	【改製日】平成7年3月13日 【改製由】平成6年法務省令第51号附則第2条第1項による改製
戸籍に記録されている者	【名】義太郎 【生年月日】昭和4年11月14日 【配偶者区分】夫 【父】甲野義徳 【母】甲野千鶴子 【姉妹】長男
身分事項 出生	【出生日】昭和4年11月14日 【出生地】東京都豊島区 【届出日】昭和4年11月15日 【届出人】父
婚姻	【配偶者】昭和27年1月10日 【配偶者氏名】自白治子 【登記前戸籍】東京豊島区千早一丁目13番地 甲野義太郎
戸籍に記録されている者	【名】花子 【生年月日】昭和10年10月1日 【配偶者区分】妻 【父】自白治治 【母】自白香子 【姉妹】二女
身分事項 出生	【出生日】昭和10年10月1日 【出生地】京都府京都市上京区 【届出日】昭和10年10月3日 【届出人】父
婚姻	【配偶者氏名】甲野義太郎 【登記前戸籍】京都府京都市上京区小山初音町10番地 自白治治

発行番号00000000

これは、戸籍に記録されている事項の全部を証明した書面である

平成 年 月 日

東京都豊島区長

印

3月20日から外国人登録の 長男・長女等の続柄が「子」 という記載に変わりました

外国人登録の長男・長女等の

続柄の記載方法が左下表のとお

り変更されました。

これは取扱要領の一部改正に

伴うもので、プライバシー保護

を求める社会情勢の変化に対応

したもので、また、この変更

によって、続柄の記載は住民票

としたものです。また、この変更

したものです。また、この変更

春の植木市を開催します

外国人登録の長男・長女等の

続柄の記載が必要な方は、窓

口でお申し出ください。

※ 外国人登録済証明書に変更前

の続柄の証明が必要な方は、窓

口でお申し出ください。

※ 外国人登録済証明書に変更前

春のアーチェリース教室(初心者)

の続柄の証明が必要な方は、窓

口でお申し出ください。

※ 外国人登録済証明書に変更前

の続柄の証明が必要な方は、窓

口でお申し出ください。

西池袋温水プール個人公開予定

の続柄の証明が必要な方は、窓

口でお申し出ください。

※ 外国人登録済証明書に変更前

の続柄の証明が必要な方は、窓

口でお申し出ください。

4月

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19



第40回定期(自主)演奏会
4月16日(日) 午後2時開演
(30分前開場) 北とぴあ・さくらホール(JR王子駅より徒歩1分) ◇出演: 指揮/山岡重信、ピアノ/渡邊康雄 曲目: リムスキイ・コラーソフ/序曲 「ロシアの復活祭」、ワーグナー/歌劇「タンホイザー」序曲、

「やどかりツワー」企画・運営スタッフ募集

「やどかりツワー」

料申込み・詳細: 3月28日までに電話または雑司が谷社会教育会館窓口へ 3590・1253(3歳以上保育付き) 申込

み時にお申し出ください)

世代・障害・国籍に関係なくみんなで海に行くツアーです。

ボランティア連絡会※ミーティングを3月25日(土)午後7時から

ボランティアセンターで行いま

す(詳細: 豊島ボランティアセ

ンター 3984・9375)

はじめようボランティアキヤ

ンペーン「あるいてみなきや、

豊島のまちを、環境チェック

や車いす体験をしながら歩いて

みませんか。

としま」参加者募集

郵送もできます(一部を除く)。

※当公社での予約後チケットの

未就学児童は入場できません。

※当公社での予約後チケットの

未就学児童は入場できません。

郵送もできます(一部を除く)。

※当公社での予約後チケットの